**Notion: N0237**

**Notion originale: llengua advinguda o sobrevinguda**

**Notion traduite: langue advenue ou survenue**

**Document: D030**

Titre: Diccionari de sociolingüística

Type: linguistique - ouvrage monographique

Langue: catalan

Auteur: RUIZ I SAN PASCUAL, Francesc

Auteur: SANZ I RIBELLES, Rosa

Auteur: SOLÉ I CARMADONS, Jordi

Ed. :Enciclopèdia Catalana, Barcelona, 2001, 328p.

Extrait E2605, p. 172

 Llengua advinguda o sobrevinguda : llengua que és fruit de desplaçaments de població amb poc arrelament en la tradició, la qual es trobaria en una situació de clara extraterritorialitat. Ara bé, pot ocórrer que per raons polítiques (control del poder polític), económiques, socials i culturals una llengua advinguda arribi a ser tinguda per territorial i sobrepassi en drets les llengües originàries d'aquests territoris, que, en la major part dels casos, han passat a ser llengües minoritzades o minoritàries. Es tracta d'un cas similar al que va seguir la llengua castellana dins de Catalunya, el País Valenciàn Galícia, les Illes Balears, Navarra o el País Basc, territoris en els quals el castellà és considerat per alguns llengua històrica territorial.

 Langue advenue ou survenue : langue qui est le fruit de déplacements de population avec peu d'enracinement dans la tradition, laquelle se trouverait dans une situation de claire extraterritorialité. De cette façon, il peut se faire que pour des raisons politiques (contrôle du pouvoir politique), économiques, sociales et culturelles, une langue advenue arrive à être considérée comme étant territoriale et dépasse en droit les langues originelles de ces territoires, qui, dans la majorité des cas, sont devenues des langues minorisées ou minoritaires. Il s'agit d'un cas similaire que celui de la langue castillane en Catalogne, au Pays valencien, en Galice, aux Iles Baléares, en Navarre ou au Pays Basque, territoires dans lesquels le castillan est considéré par certains comme langue historique territoriale.